Porównanie tłumaczeń I Królewska 16:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Achab,\* syn Omriego, zapanował nad Izraelem\*\* w trzydziestym ósmym roku (panowania) Asy, króla Judy,\*\*\* i panował Achab, syn Omriego, nad Izraelem w Samarii dwadzieścia dwa lata.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Achab, אַחְאָב , czyli: brat ojca, tj. jak ojciec, partner ojca, 875/874-853 r. p. Chr., zob. <x>110 16:29-17:1</x>;<x>110 18:1-19:3</x>;<x>110 20:1-22:40</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Achab (…) nad Izraelem : brak w G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) w trzydziestym (…) króla Judy : wg G: w drugim roku Josafata, δευτέρῳ τῷ Ιωσαφατ. [↑](#footnote-ref-4)